

# Wiedno Kaszëbë

sł.: Eugeniusz Pryczkowski

muz.: Tadeusz Dargacz

Na zżółkłym òdjimkù sprzed lat  
Starëszków naszich je slub  
Co z Tatzëznë dalek szlë w swiat  
Bë wòlnosc nalezc i chléb.

Tam òjca i matczy rãce  
Krziżã swiãtim na drogã  
W wiôldzi serca ùdrãce  
Żegnałë na wanogã.

Ref. Tej Tatzëzna nowô za wòdã  
Òtemkła remiona swòje  
Przez łzë, trud – le wiedno zgòdã,  
Kaszëb wcyg prowadzi dzeje.

Tu môl mój òd dzecynnëch dni  
Z nim dësza sparłãczonô,  
Mòwa tak lubno dërch brzmi  
Tradycją ùswiãconô.

Na mósce drëszbë niech tkwi  
Mòc rodny swiãdë żëbë  
Jaż pò òstatk naszich dni  
Wiedno bëlë Kaszëbë.

Ref. Tej Tatzëzna nowô za wòdã  
Òtemkła remiona swòje  
Przez łzë, trud – le wiedno zgòdã,  
Kaszëb wcyg prowadzi dzeje.

# Zawsze Kaszuby

sł.: Eugeniusz Pryczkowski

muz.: Tadeusz Dargacz

Na żółtej fotografii sprzed lat  
Naszych dziadków uwieczniony jest ślub  
Którzy z ojczyzny poszli daleko w świat  
By znaleźć wolność i chleb.

Wtedy ojca i matki ręce  
Krzyżem świętym na drogę  
W wielkim serca bólu  
Żegnały na podróż.

Ref. Otóż nowa Ojczyzna za wodą  
Otwarła swoje ramiona  
Przez łzy, trud – lecz zawsze w zgodzie  
Nadal prowadzi dzieje Kaszub.

Tu jest moje miejsce od dziecięcych lat  
Z nim dusza ma jest związana,  
Język mój tak czule mi brzmi  
Uświęcony tradycją.

Na moście przyjaźni niechaj tkwi  
Siła rodzimej świadomości, po to by  
Aż do ostatka naszych dni  
Zawsze były Kaszuby.

Ref. Otóż nowa Ojczyzna za wodą  
Otwarła swoje ramiona  
Przez łzy, trud – lecz zawsze w zgodzie  
Nadal prowadzi dzieje Kaszub.

tłum. z jęz. kasz.: Eugeniusz Pryczkowski